

St Palais 10 Septembre 66

126

Querido Don Manuel,

- Además de la protestation parecida en la prensa extranjera y en Radio Paris, le envío copia de otra carta de protestacion que ha sido enviada al Señor Povl SKAdegard, personaje bastante importante en los grupos federalistas.

Esta carta fue preparada el 20 de agosto, pero escrita y enviada solamente el lunes 3 de septiembre, pues la censura española había confiscado el papel de escribir con ~~la~~ el título de Universidad de verano que Sarasa me había enviado a San Palais para la correspondancia, y que no llegó.

- En cuanto a la <sup>otra</sup> protestacion que hicieron los miembros del Comité de "Eskualzaleen Biltzar~~a~~" para el Gobernador Civil (para transmitir a Madrid) el Canonigo Eppherre, secretario, la había enviado a Sarasa por correo y tampoco no llegó, fue confiscada por la censura... pero llegará pronto por otro camino...

Si el señor Povl SKAdegard quiere otras precisiones sobre el asunto, es mejor que le escriba a Vd, (pues su carta no nos llegaría); y Vd está enterado de todo... hay que multiplicar las protestaciones...

-Christiane Etxaluz ha salido de la carcel, y esta rodeado de muchas amistades y de la admiracion de todos los jovenes..

ESPELETA - Antes de ayer, la reunion de "Eskualzaleen Biltzarra" fue bastante acertada. Jose Ramon Sarasa no vino para simbolizar el jumelaje, pues esta "en crisis", y probablemente dimitira de Amigos del Pais. Pero el Senor Estornes Lasa ha asistido a todas las conversaciones de Espeleta, y asi estara al tanto de todo lo que se ha dicho. Este señor viene a menudo en Pamplona y nos ayuda mucho., y eficazmente.

8 Sept. - Ayer, con la ocasion del "dia del ganado" en San Palais, feria bastante importante, el senador Juan ERRECARTE, nuestro amigo, me habia encargado de invitar a los NAVARROS... Vinieron mas de 100 (cien...), empezando por URMENETA, y Esain, varios veterinarios de la Diputacion, Donezar, veterinario representando el Gobernador (invitado pero no vino... mejor...) y tambien dos autobuses de labradores del valle de Ulzama (65 labradores) que yo habia invitado personalmente por el Secretario del Valle de Ulzama Jose Maria Iribarren, chico muy simpatico. Estos labradores sabian hablar basco, y era el mismo basco que en Saint Palais. El intercambio fue muy fructuosos ; y en el banquete oficial (300 personas), URMENETA hablo en castellano y en basco, y todo se termino por un "Gernikako Arbola" monstruoso....

(No hablar de mi en el OPE ; y no sé si conviene hablar ~~de~~ tampoco de ~~la~~ la manifestacion de Saint Palais en el OPE ; es mejor, quizas, dejar trabajar URMENETA y ERRECARTE, a su manera)

en silencio

Aguirre

Elena

(Carta dirigida a don Manuel de Irujo, firmada por Elena, de Saint Palais).

St. Palais 10 Septiembre 66

Querido Don Manuel,

Además de la protestación parecida en la prensa extranjera y en Radio París, le envío copia de otra carta de protestación que ha sido enviada al Señor Povl SKADEGARD, personaje bastante importante en los grupos federalistas.

Esta carta fue preparada el 20 de agosto, pero escrita y enviada solamente el lunes 3 de septiembre, pues la censura española había confiscado el papel de escribir con el título de Universidad de verano que Sarasa me había enviado a San Palais para la correspondencia, y que no llegó.

-En cuanto a la otra protestación que hicieron los miembros del Comité de "Euskaltzalen Biltzaña" para el Gobernador Civil (para transmitir a Madrid) el Canónigo Eppherre, secretario, la había enviado a Sarasa por correo y tampoco no llegó, fue confiscada por la censura... pero llegará pronto por otro camino...

Si el señor Povl Skadegard quiere otras precisiones sobre el asunto, es mejor que le escriba a Vd. (pues su carta no nos llegaría); y Vd. está enterado de todo... hay que multiplicar las protestaciones...

-Christiane Etxaluz ha salido de la cárcel y está rodeada de muchas amistades y de la admiración de todos los jóvenes...

Espeleta 8 septbre.- Antes de ayer, la reunión de "Euskaltzalen Biltzaña" fue bastante acertada; José Ramón Sarasa no vino para simbolizar el jumelaje, pues está "en crisis" y probablemente dimitirá de Amigos del País. Pero el Señor Estornes Lasa ha asistido a todas las conversaciones de Espeleta, y así él estará al tanto de todo lo que se ha dicho. Este señor viene a menudo en Pamplona y nos ayuda mucho, y eficazmente;

9 Sepbre.- Ayer, con ocasión del "día del ganado" en San Palais, feria bastante importante, el senador Juan ERRECARTE, nuestro amigo, me había encargado de invitar a los NAVARROS... Vinieron más de 100 (cien...), empezando por UERMENETA, y Esain, varios veterinarios de la Diputación, Donezar, veterinario representando el Gobernador (invitado pero no vino... mejor...) y también dos autobuses de labradores del valle de Ulzama (65 labradores) que yo había invitado personalmente por el Secretario del Valle de Ulzama José María Iribarren, chico muy simpático. Estos labradores sabían hablar basco, y era el mismo basco que en Saint Palais. El intercambio fue muy fructuoso, y en el banquete oficial (300 personas), URMENETA habló en castellano y en basco, y todo se terminó por un "Gernikako Arbola" monstruoso....

(No hablar de mi en OPE; y no sé si conviene hablar tampoco de la manifestación de Saint Palais en el OPE; es mejor, quizás, dejar trabajar URMENETA y ERRECARTE en silencio y a su manera).

Agur bero bat

ELENA